

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES DE ASESORÍA Y, REPRESENTACIÓN LEGAL QUE CELEBRAN EL CONSULADO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS EN SANTA ANA, CALIFORNIA, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, DEBIDAMENTE REPRESENTADO POR MARCO ANTONIO FRARIRE BUSTILLOS, EN LO SUCESIVO DENOMINADO "EL CONSULADO" Y LA ORGANIZACIÓN NO GUBERNAMENTAL CATHOLIC CHARITIES OF ORANGE COUNTY EN LO SUCESIVO DENOMINADA "LA ONG", AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

EL CONSULADO DECLARA:

Que es una representación consular de los Estados Unidos Mexicanos, en los términos del Artículo 1, inciso a), de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares.

Que dentro de sus atribuciones se encuentran las de asistir y proveer asesoría legal especializada y en su caso representación legal a los nacionales mexicanos que residen dentro de su circunscripción.

Que tiene su domicilio en 2100 E. Fourth St., Santa Ana, California, 92705, Estados Unidos de América, con teléfonos (714) 581-4956 y correo electrónico consana@sre.gob.mx.

LA ONG DECLARA:

Que Catholic Charities of Orange County está constituida conforme las leyes del Estado de California a partir del 3 de junio de 1976,

Que señala tener su domicilio legal ubicado en 1820 East Sixteenth Street Santa Ana, California 92701, con teléfonos (714) 347-9680 y correo electrónico tsmith@ccoc.org.

Que Teresa Smith, es la persona autorizada para suscribir contratos en nombre y representación de LA ONG.

Que se encuentra de acuerdo en suscribir este Contrato para la prestación de sus servicios profesionales brindando asesoría y representación legal a casos de nacionales mexicanos que le sean remitidos por escrito previa valoración, por EL CONSULADO.

CLÁUSULAS

PRIMERA: LA ONG prestará sus servicios profesionales única y exclusivamente en los ámbitos:

___ Administrativo ___ Civil ___ Derechos Humanos ___ Familiar ___ Laboral X Migratorio ___ Penal

SEGUNDA: LA ONG se compromete a brindar única y exclusivamente a nacionales mexicanos, los servicios de asesoría y/o representación legal en el(los) ámbito(s) por el(los) cual(es) fue contratado, conforme a la Primera cláusula.

TERCERA: LA ONG se compromete a mantener un seguro de responsabilidad profesional (*malpractice*), y deberá proporcionar copia de la cobertura a EL CONSULADO, garantizando el cumplimiento de sus obligaciones.

CUARTA: LA ONG se compromete a proporcionar en un periodo no mayor a 10 (diez) días naturales, copia de la póliza de seguro por responsabilidad profesional (*malpractice*) renovada cuando ésta haya concluido su vigencia dentro del periodo 1° de abril de 2015 al 30 de abril de 2018.

[Handwritten signatures and initials]
Rúbricas

QUINTA: LA ONG se compromete a informar a la Representación Consular cuando tenga conocimiento de algún procedimiento disciplinario en su contra.

SEXTA: LA ONG se compromete formalmente bajo su responsabilidad a prestar sus servicios con debida diligencia y, de ser el caso, a desarrollar una defensa o representación adecuada, satisfaciendo en tiempo y forma todos los requisitos procesales.

SÉPTIMA: EL CONSULADO canalizará los casos de nacionales mexicanos a LA ONG, que requieran de los servicios pactados, a través del Formato de Turno para la Atención de Casos.

OCTAVA: EL CONSULADO proveerá a LA ONG la información que corresponda para la atención de los casos que le canalice.

NOVENA: Cuando EL CONSULADO así lo requiera, LA ONG brindará a EL CONSULADO asesoría en torno a los casos con el propósito de facilitar la comprensión de los mismos y el estado en que se encuentran.

DÉCIMA: LA ONG deberá notificar a EL CONSULADO mediante un Memorandum debidamente redactado y firmado por LA ONG que aceptó el caso en el que se señale que, la acción legal no ha prescrito, se evaluaron las posibilidades de éxito, los honorarios y/o costo estimado del servicio a brindar considerando el número total de horas de trabajo que se requerirán hasta alcanzar su conclusión.

DÉCIMO PRIMERA: LA ONG manejará con estricta confidencialidad toda la información relativa a los casos que se le asignen y, salvo autorización por escrito de EL CONSULADO, se abstendrá de abordar dichos casos con medios de comunicación.

DÉCIMO SEGUNDA: Independientemente del vencimiento o terminación del presente Contrato, LA ONG reconoce y acepta que las disposiciones relativas a la confidencialidad continuarán vinculándolo indefinidamente.

DÉCIMO TERCERA: Los honorarios y costos proporcionados por LA ONG y referidos en la cláusula Décima, estarán sujetos a la aprobación de EL CONSULADO.

DÉCIMO CUARTA: EL CONSULADO reconoce que los servicios prestados por LA ONG no garantizan de modo alguno que el caso respectivo concluya favorablemente.

DÉCIMO QUINTA: LA ONG establece como tarifa preferencial por los honorarios que habitualmente devengan por hora en la prestación de sus quehaceres, la cantidad de \$100.00 dólares (Cien dólares estadounidenses 00/100) para el Gobierno de México y/o la(s) tarifa(s) fija(s) a devengar por los servicios que proveerá:

Servicio	Tarifa fija (flat fee)
Petición familiar (padres, hijos, hermanos)	\$260.00 USD
Petición familiar (esposa)	\$300.00 USD
DACA (renovación)	\$150.00 USD
DACA (primera vez)	\$250.00 USD
Ajuste Migratorio	\$660.00 USD

DÉCIMO SEXTA: LA ONG manifiesta su compromiso de mantener la(s) citada(s) tarifa(s) hasta la conclusión del presente contrato.

DÉCIMO SÉPTIMA: LA ONG se obliga a abrir una cuenta bancaria, a efecto de depositar la cantidad enunciada en la cláusula Décimo Octava.

DÉCIMO OCTAVA: EL CONSULADO acuerda pagar a LA ONG la suma de \$19,500.00 dólares, (Diecinueve mil quinientos dólares estadounidenses 00/100) dividida en cuatro exhibiciones establecidas para los periodos presupuestales que a continuación se enlistan, por concepto de honorarios y/o costos por los servicios de asesoría y representación legal que proveerá en los casos que EL CONSULADO le canalice:

Periodo Presupuestal	Monto de la Radicación	
01 de abril al 31 de diciembre de 2015	\$5,200.00 USD	(Cinco mil doscientos 00/100 dólares estadounidenses)
01 de enero al 31 de diciembre de 2016	\$6,000.00 USD	(Seis mil 00/100 dólares estadounidenses)
01 de enero al 31 de diciembre de 2017	\$6,000.00 USD	(Seis mil 00/100 dólares estadounidenses)
01 de enero al 30 de abril de 2018	\$2,300.00 USD	(Dos mil trescientos 00/100 dólares estadounidenses)

DÉCIMO NOVENA: LA ONG deberá notificar por escrito a EL CONSULADO con al menos quince (15) días hábiles de anticipación que la cuenta enunciada en la cláusula Décimo Séptima alberga el diez por ciento (10%) o menos de los fondos entregados conforme a la cláusula Décimo Octava.

VIGÉSIMA: De no recibir en tiempo EL CONSULADO la notificación enunciada en la cláusula Décimo Novena, éste no podrá entregar la segunda o ulterior radicación de recursos a LA ONG.

VIGÉSIMO PRIMERA: Tratándose exclusivamente de asesoría legal y una vez que EL CONSULADO reciba el Memorándum enunciado en la Novena cláusula, debidamente redactado y firmado por LA ONG que aceptó el caso, EL CONSULADO podrá autorizar recursos hasta por un máximo de \$1,000.00 dólares (mil dólares estadounidenses 00/100) por concepto de honorarios y/o costos relacionados.

VIGÉSIMO SEGUNDA: Tratándose exclusivamente de representación legal y una vez que EL CONSULADO reciba el Memorándum enunciado en la cláusula Novena, debidamente redactado y firmado por LA ONG que aceptó el caso, EL CONSULADO podrá autorizar recursos hasta por un máximo de \$5,000.00 dólares (cinco mil dólares estadounidenses 00/100) por concepto de honorarios y/o costos relacionados.

VIGÉSIMO TERCERA: LA ONG no podrá facturar mayores recursos en la atención de los casos, que los señalados en la cláusula Décimo Octava.

VIGÉSIMO CUARTA: EL CONSULADO y LA ONG acuerdan que las erogaciones adicionales efectuadas por LA ONG al monto estipulado en la cláusula Décimo Octava, en ningún caso serán pagadas por EL CONSULADO o el Gobierno de México.

VIGÉSIMO QUINTA: LA ONG deberá notificar a EL CONSULADO en el Memorándum enunciado en la cláusula Novena, cuando determine que sus honorarios y/o costos relacionados serán superiores a los cinco mil dólares autorizados conforme a la Vigésimo Segunda cláusula.

VIGÉSIMO SEXTA: De ocurrir lo citado en la cláusula Vigésima Quinta, EL CONSULADO deberá evaluar y determinar la procedencia de lo notificado, a efecto de que el caso sea considerado por la Dirección General de Protección a Mexicanos en el Exterior, para ser sometido ante el Comité de Evaluación para la Asistencia a Casos de Protección Consular que requieran apoyos económicos mayores a cinco mil dólares.

VIGÉSIMO SÉPTIMA: LA ONG se compromete a informar por escrito a EL CONSULADO cuando la totalidad de los recursos autorizados en el marco del presente contrato se hayan agotado.

VIGÉSIMO OCTAVA: EL CONSULADO cancelará la canalización de nuevos casos a LA ONG en el momento que se dé el supuesto de la cláusula Vigésimo Séptima.

VIGÉSIMO NOVENA: LA ONG proporcionará un informe a EL CONSULADO, en el que se precisará lo siguiente: 1) número de expediente, 2) nombre completo del titular del caso y breve descripción del caso, 3) ámbito de atención, 4) género del titular del caso (masculino/femenino), 5) tipo de atención (asesoría y/o representación legal), 6) estado que guarda el caso (pendiente/concluido), 7) número de horas invertidas, 8) erogación financiera y 9) saldo de la cuenta.

El informe contendrá igualmente, la relación justificada de los casos no atendidos.

TRIGÉSIMA: LA ONG proveerá a EL CONSULADO copia de la documentación necesaria que justifique adecuadamente la erogación de recursos financieros con relación a cada uno de los casos que le sean canalizados para su atención, empleando para ello facturas, recibos, hojas de tiempo y el Memorándum enunciado en la cláusula Décima.

TRIGÉSIMO PRIMERA: La documentación comprobatoria enunciada en la cláusula Trigésima, deberá encontrarse adjunta a cada informe que envíe LA ONG a EL CONSULADO.

TRIGÉSIMO SEGUNDA: LA ONG proveerá a EL CONSULADO el informe citado en la cláusula VIGÉSIMO NOVENA, conforme al siguiente calendario:

Número de informe	Meses Incluidos	Fecha de entrega
Primero	abril a junio de 2015	Del 20 al 24 de julio de 2015
Segundo	julio a septiembre de 2015	Del 19 al 23 de octubre de 2015
Tercero	octubre a diciembre de 2015	Del 18 al 22 de enero de 2016
Cuarto	enero a marzo 2016	Del 18 al 22 de abril de 2016
Quinto	abril a junio de 2016	Del 18 al 22 de julio de 2016
Sexto	julio a septiembre de 2016	Del 17 al 21 de octubre de 2016
Séptimo	octubre a diciembre de 2016	Del 16 al 20 de enero de 2017
Octavo	enero a marzo 2017	Del 17 al 21 de abril de 2017
Noveno	abril a junio de 2017	Del 17 al 21 de julio de 2017
Décimo	julio a septiembre de 2017	Del 16 al 20 de octubre de 2017
Décimo Primero	octubre a diciembre de 2017	Del 15 al 19 de enero de 2018
Décimo Segundo	enero a marzo 2018	Del 18 al 24 de abril de 2018
Décimo Tercero	abril 2018	Del 18 al 24 de mayo de 2018

TRIGÉSIMO TERCERA: Cuando EL CONSULADO así lo requiera, LA ONG deberá proveer información respecto al estado procesal que guarde(n) el(los) caso(s) que le fue(fueron) asignados.

TRIGÉSIMO CUARTA: LA ONG informará por escrito a EL CONSULADO cuando considere necesario el pago de peritajes o servicios similares para coadyuvar en la obtención de resultados favorables en los casos que le sean asignados, además deberá señalar por escrito su compromiso respecto de que éstos se subcontraten buscando las mejores condiciones para EL CONSULADO y el Gobierno de México.

TRIGÉSIMO QUINTA: LA ONG certifica que conoce y que se apegará a las disposiciones vigentes para el uso apropiado de paralegales.

TRIGÉSIMO SEXTA: Cada Parte notificará a la Otra dentro de los siguientes 05 (cinco) días hábiles todo cambio de domicilio, número telefónico o correo electrónico.

TRIGÉSIMO SÉPTIMA: Previa notificación por escrito a EL CONSULADO, LA ONG podrá suspender el servicio de asesoría y/o representación legal al connacional que omita proveer oportunamente la información necesaria para su óptima asesoría o representación.

TRIGÉSIMO OCTAVA: En caso de que LA ONG omita remitir puntualmente a EL CONSULADO conforme al calendario establecido en la cláusula Trigésimo Segunda el informe al que se refieren las cláusulas Vigésimo Novena, Trigésima y Trigésimo Primera, o recurrentemente los presente de manera extemporánea, EL CONSULADO podrá suspender la asignación de nuevos casos o podrá dar por terminado el presente Contrato.

TRIGÉSIMO NOVENA: Las Partes podrán terminar el presente Contrato en cualquier momento, sin incurrir en responsabilidad alguna, notificando su intención por escrito con, por los menos, treinta (30) días naturales de anticipación. Al vencimiento de tal notificación, el presente Contrato, así como todas las formalidades y responsabilidades que de él se desprenden, se extinguirán automáticamente.

CUADRAGÉSIMA: En caso de terminación del Contrato bajo los términos de la cláusula anterior, LA ONG está obligada a devolver a EL CONSULADO los recursos financieros no utilizados. Asimismo, presentará en un periodo no mayor a treinta (30) días hábiles un informe final detallado de los casos que se le hayan asignado, tanto concluidos como en trámite.

CUADRAGÉSIMO PRIMERA: De no haberse erogado la totalidad de los recursos durante la vigencia del presente Contrato, LA ONG devolverá el remanente de los mismos a EL CONSULADO, en un plazo no mayor a cincuenta (50) días naturales.

CUADRAGÉSIMO SEGUNDA: Ambas partes están de acuerdo en que no se cobrarán ni pagarán honorarios o gastos por servicios prestados por LA ONG con posterioridad al 30 de abril de 2018.

CUADRAGÉSIMO TERCERA: Nada en este Contrato debe interpretarse como una renuncia implícita o explícita de los derechos, privilegios e inmunidades a los que tienen derecho los Estados Unidos Mexicanos y/o su CONSULADO en SANTA ANA, CALIFORNIA, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA derivados del Derecho Internacional, los tratados internacionales entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América y/o sus leyes domésticas

CUADRAGÉSIMO CUARTA: Las Partes reconocen y aceptan que ninguna de las disposiciones del presente Contrato, ni sus actos en virtud del mismo, ocasionarán que EL CONSULADO, sus funcionarios y empleados, o cualquier dependencia o entidad del Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y sus respectivos funcionarios, sean responsables en forma alguna por los servicios prestados por LA ONG.

CUADRAGÉSIMO QUINTA: LA ONG se compromete a defender, indemnizar y eximir de responsabilidad a EL CONSULADO, sus funcionarios y empleados, así como a cualquier dependencia o entidad del Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y sus respectivos funcionarios, de cualquier acción, reclamación y demanda, incluyendo costas, gastos y honorarios de abogados, que resulten de o se alegue que resulten de, ya sea directa o indirectamente, por servicios prestados por LA ONG.

Rúbricas

CUADRAGÉSIMO SEXTA: Las Partes procurarán resolver, a través de negociaciones de buena fe, cualquier disputa o diferencia derivada de la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, así como cualquiera otra vinculada con el mismo.

CUADRAGÉSIMO SÉPTIMA: : Las Partes someterán a la jurisdicción de la Corte Federal en el Estado de California toda disputa o diferencia no resuelta mediante negociaciones después del transcurso de un plazo de 30 días hábiles a la notificación correspondiente.

CUADRAGÉSIMO OCTAVA: Este contrato se registrará por las leyes federales de los Estados Unidos de América en lo que sean aplicables. De no ser posible lo anterior, se registrará por las leyes del Estado de California.

CUADRAGÉSIMO NOVENA: El presente contrato se firma el 15 de abril de 2015, entrará en vigor el 1° de abril de 2015 y concluirá el 30 de abril de 2018.

QUINCUGÉSIMA: El presente contrato se encuentra firmado en español e inglés, en cuadruplicado. En caso de controversia, la versión en inglés prevalecerá.

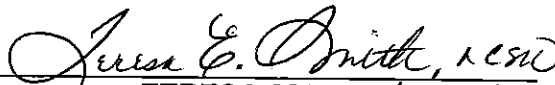
Rubricado
Jesús E. Smith

EL CONSULADO

REPRESENTANTE DE LA ONG



MARCO ANTONIO FRAIRE BUSTILLOS
CÓNSUL ENCARGADO



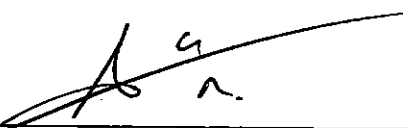
TERESA SMITH, LCSW
CATHOLIC CHARITIES OF
ORANGE COUNTY

TESTIGO

TESTIGO



ALEJANDRA LORETA RUIZ NAJERA
CÓNSUL DE PROTECCIÓN



RAQUELINE GONZÁLEZ DE LA ROSA
ASISTENTE DE PROTECCIÓN



CONSULADO
DE
MÉXICO
SANTA ANA, CA

AGREEMENT ON PROFESSIONAL LEGAL ADVICE, AND REPRESENTATION SERVICES MADE AND ENTERED INTO BY AND BETWEEN THE CONSULATE OF THE UNITED MEXICAN STATES IN SANTA ANA, CALIFORNIA, UNITED STATES OF AMERICA, DULY REPRESENTED BY MARCO ANTONIO FRAIRE BUSTILLOS, HEREINAFTER "THE CONSULATE" AND THE NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION CATHOLIC CHARITIES OF ORANGE COUNTY HEREINAFTER "THE NGO", PURSUANT TO THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

THE CONSULATE DECLARES THAT:

It is a consular representation of the United Mexican States, in terms of article 1, paragraph a), of the Vienna Convention on Consular Relations.

That within its functions, are those of assisting and providing specialized legal advice, and whenever necessary, legal representation to Mexican nationals residing within its jurisdiction.

That its address is in 2100 E. Fourth St., Santa Ana, California, 92705, United States of America, with telephone number (714) 581-4956 and e-mail consana@sre.gob.mx

THE NGO DECLARES:

That Catholic Charities of Orange County is incorporated under the laws of the State of California since June 3, 1976, as stated in the document provided in annex I.

That has its legal residence in 1820 East Sixteenth Street Santa Ana, California, 92701, with telephone number (714) 347-9680 and e-mail tsmith@ccoc.org.

That Teresa Smith is authorized to enter and execute contracts in the name and representation of THE NGO.

That agrees to execute this Agreement to render its professional services providing specialized legal advice and legal representation to the cases of Mexican nationals referred in writing, prior review, by THE CONSULATE.

CLAUSES

FIRST: THE NGO will render its professional services in the following areas of United States Law:

☐ Administrative ☐ Civil ☐ Civil Rights ☐ Family ☐ Labor ☒ Immigration ☐ Criminal

SECOND: THE NGO formally commits to render its services of legal advice, and/or legal representation, to Mexican nationals, exclusively in the United States Law area (s) selected in the First Clause.

THIRD: THE NGO formally commits to acquire malpractice insurance coverage, and to provide a copy of said coverage to THE CONSULATE, to ensure performance of its duties.

FOURTH: THE NGO formally commits to provide in no more than ten (10) calendar days after the expiration date of his/her/its malpractice insurance, a copy of his/her/its coverage renewal, given that the expiration date occurs within the period from April 1st 2015, to April 30th 2018.

FIFTH: THE NGO formally commits to inform THE CONSULATE whenever there is a disciplinary hearing pending against him/her/it.

Ma

A

J.

Teresa E. Smith

Signatures

SIXTH: THE NGO formally commits to render his/her/its services with due diligence, and when needed, to provide adequate defense or representation, satisfying every procedural requirement.

SEVENTH: THE CONSULATE will refer the cases of Mexican nationals that require the services here agreed, to THE NGO, through the corresponding Format (*Formato de Turno para la Atención de Casos*).

EIGHTH: THE CONSULATE will provide THE NGO, the corresponding information for the attention of the referred cases.

NINTH: Whenever THE CONSULATE requires so, THE NGO will provide to THE CONSULATE guidance regarding any case assigned, with the purpose of proper understanding of the cases and their status.

TENTH: THE NGO will provide notification to THE CONSULATE by means of a Memorandum written and signed by THE NGO authorized representative who accepted the case which shall establish that the case does not falls within the statute of limitations, that the possibility of a favorable resolution has been assess providing an estimate of the fees for the services to be rendered, considering the total number of hours to be invested in the case, until its conclusion.

ELEVENTH: THE NGO will handle with strict confidentiality all information regarding the cases assigned, and except when authorized in writing by THE CONSULATE, the disclosure of the cases to the media is strictly forbidden.

TWELFTH: Regardless of the expiration or termination of this Agreement, THE NGO recognizes and accepts that confidentiality provisions will be indefinitely binding.

THIRTEENTH: All fees and/or expenses for services rendered by THE NGO, referred in the Tenth Clause, will be subject to prior approval by THE CONSULATE.

FOURTEENTH: THE CONSULATE recognizes that the services rendered by THE NGO do not guarantee in any way the favorable resolution of any case.

FIFTEENTH: THE NGO establishes the amount of \$100.00 dollars (One hundred US. Dollars 00/100) as a preferential fee per hour and/or will establish a flat fee to render its legal services for the United Mexican States Government:

Service	Flat Fee
Request familiar (Parents, children , siblings)	\$260.00 USD
Familiar request (Wife)	\$300.00 USD
DACA (Renewal)	\$150.00 USD
DACA (First Time)	\$250.00 USD
Adjustment status	\$660.00 USD

SIXTEENTH: THE NGO formally commits to maintain the above-established fee(s) for the time this Agreement is in force.

SEVENTEENTH: THE NGO hereby commits to set up a bank account, so that the amount indicated in the Eighteenth Clause is deposited.

Signatures

EIGHTEENTH: THE CONSULATE agrees to pay to THE NGO, for the fees and/or expenses of the services of legal advice and legal representation rendered in the cases referred by the CONSULATE, the sum of \$19,500.00 dollars, (Nineteen thousand five hundred), in four installments for the budget periods set forth below:

Budget period	Planned disbursement	
April 01 to December 31 of 2015	\$5,200.00 USD	(Five thousand two hundred 00/100 US Dollars)
January 01 to December 31 of 2016	\$6,000.00 USD	(Six thousand 00/100 US Dollars))
January 01 to December 31 of 2017	\$6,000.00 USD	(Six thousand 00/100 US Dollars)
January 01 to April 30 of 2018	\$2,300.00 USD	(Two thousand three hundred 00/100 US Dollars)

NINETEENTH: THE NGO will notify in writing to the CONSULATE, at least with fifteen (15) working days of anticipation, if 10 percent (10%) or less of the funding provided by THE CONSULATE according to the Seventeenth Clause remains in the account established pursuant to Eighteenth Clause.

TWENTIETH: In the event that the CONSULATE fails to receive in time the notification set out in the Nineteenth Clause, the CONSULATE may not release the second or subsequent payments to THE NGO.

TWENTY-FIRST: Regarding legal advice only, and once THE CONSULATE receives the Memorandum set out in the Tenth Clause, properly written and signed by THE NGO stating the acceptance of the case, THE CONSULATE may authorize resources for a maximum of \$1,000.00 (One thousand U.S. dollars 00/100) for fees and/or costs related payments.

TWENTY-SECOND: Regarding legal representation only, and once THE CONSULATE receives the Memorandum set out in the Tenth Clause, properly written and signed by THE NGO stating the acceptance of the case, THE CONSULATE may authorize resources for a maximum of \$ 5,000.00 (Five thousand U.S. dollars 00/100) for fees and/or costs related payments.

TWENTY-THIRD: THE NGO will not be able to bill fees and or costs, other than those authorized in the Eighteenth Clause.

TWENTY-FOURTH: The parties agree that any additional fees and/or cost and/or expenses billed by THE NGO, which exceed the amount established by the Eighteenth Clause, will not be paid under any circumstance, by THE CONSULATE or the United Mexican States Government.

TWENTY-FIFTH: THE NGO commits to inform THE CONSULATE by means of the Memorandum mentioned in the Ninth Clause, whenever it estimates that the actual fees and/or expenses will be higher than a maximum of \$ 5,000.00 (Five thousand U.S. dollars 00/100) established pursuant to Twenty-Second Clause.

TWENTY-SIXTH: If the situation in the Twenty-fifth Clause occurs, THE CONSULATE should evaluate the notified situation, so that the case is considered by the Directorate General for Protection of Mexicans Abroad to be presented before the appropriate committee to request further funding.

TWENTY-SEVENTH: THE NGO formally commits to inform the CONSULATE in writing when the total amount of the resources mentioned in this agreement have been depleted.

TWENTY-EIGHTH: THE CONSULATE will no longer refer new case assignments to THE NGO when the situation indicated in the Twenty-Seventh Clause occurs.

TWENTY-NINTH: THE NGO will provide a report to THE CONSULATE, in which the following should be specified: 1) case number, 2) full name of the interested party of the case and brief description of the case, 3) area of Law related to the case, 4) gender of the interested party of the case (male / female), 5) type of service to be rendered (legal advice and/or legal representation), 6)

Signature
Jesus E. Smith

status of the case (pending/closed), 7) number of hours spent in the case, 8) financial outlook and 9) account balance.

Furthermore, such mention report will contain a list of the cases assigned that were not accepted, stating the reasons for this.

THIRTIETH: THE NGO will provide THE CONSULATE the documentation needed to adequately justify the spending of resources regarding each case assigned, including receipts, invoices and/or time sheets, as well as the Memorandum described in the Tenth Clause.

THIRTY-FIRST: The documentation previously mentioned in the Thirtieth Clause should be attached to every report sent by THE NGO to THE CONSULATE.

THIRTY-SECOND: THE NGO will provide the report mentioned on the Twenty-Ninth clause to THE CONSULATE, according to the following calendar:

Report Number	Months Included	Delivery Date
First	April to June 2015	July 20- 24, 2015
Second	July to September 2015	October 19- 23 , 2015
Third	October to December, 2015	January 18- 22, 2016
Fourth	January to March, 2016	April 18- 22, 2016
Fifth	April to June, 2016	July 18- 22, 2016
Sixth	July to September, 2016	October 17- 21, 2016
Seventh	October to December, 2016	January 16- 20, 2017
Eighth	January to March, 2017	April 17- 21, 2017
Ninth	April to June, 2017	July 17- 21, 2017
Tenth	July to September, 2017	October 16-20, 2017
Eleventh	October to December, 2017	January 15- 19, 2018
Twelfth	January to March, 2018	April 18 – 24, 2018
Thirteenth	April 2018	May 18 – 24, 2018

THIRTY-THIRD: When required by THE CONSULATE, THE NGO will provide the information regarding the status of any case (s) assigned.

THIRTY-FOURTH: THE NGO will inform in writing to THE CONSULATE when it considers necessary the hiring of experts or similar services to procure favorable results for the assigned cases. THE NGO will also specify in writing, her/his/its compromise to subcontract these services with the most favorable conditions for the CONSULATE and the United Mexican States Government.

THIRTY-FIFTH: THE NGO certifies that he/she/it knows and will abide to the existing provisions for the appropriate use of paralegals.

THIRTY-SIXTH: Each Party will notify the other within five (5) working days, of any change in address, telephone number, or e-mail.

THIRTY-SEVENTH: With previous written notice to THE CONSULATE, THE NGO will be able to suspend the service of legal advice, and/or legal representation, to any Mexican national who fails to submit any necessary information for his/her/its optimal representation.

THIRTY-EIGHTH: In case that THE NGO fails to submit to THE CONSULATE in a timely manner according to the calendar established by the Thirty-Second Clause, the report mentioned in Clauses Twenty-Ninth, Thirtieth and Thirty-First, or repeatedly presents them untimely, THE CONSULATE will be able to suspend new case assignments or terminate this Agreement.

THIRTY-NINTH: The Parties will be able to terminate this Agreement at any time, without incurring in any responsibility, with a written notification of at least thirty (30) working days in advance. When such notification expires, this Agreement, as well as any provisions and responsibilities pertaining to it, will be automatically extinguished.

FORTIETH: In the event of termination of this Agreement under the terms of the previous Clause, THE NGO is obliged to return THE CONSULATE any unspent financial resource. Furthermore, he/she/it will present in no more than thirty (30) working days a final detailed report of the assigned cases, whether pending or concluded.

FORTY-FIRST: If the total amount of monetary funds were not spent during the validity of this Agreement, THE NGO will return the balance of such funds to THE CONSULATE, in no more than fifty (50) working days.

FORTY-SECOND: Both parties agree that no fees and/or expenses will be paid or billed for services rendered by THE NGO after April 30th 2018.

FORTY-THIRD: Nothing in this Agreement shall be interpreted as waiver of immunity to which the United Mexican States and/or its CONSULATE in SANTA ANA, CALIFORNIA, UNITED STATES OF AMERICA are entitled to under International Law, international treaties between the United Mexican States and the United States of America and/or its domestic laws.

FORTY-FOURTH: The Parties recognize and accept that no provision of this Agreement, or its actions, will cause THE CONSULATE, its officials and employees, or any agency or entity of the United Mexican States Government and its officials, to be deemed responsible in any way for the services rendered by THE NGO.

FORTY-FIFTH: THE NGO commits to defend, compensate, and relieve of responsibility to THE CONSULATE, its officials and employees, as well as any agency or entity of the United Mexican States Government and its officials, of any action, claim or suit, including costs and attorney fees, resulting of, or that allegedly resulted of, directly or indirectly, from the services rendered by THE NGO.

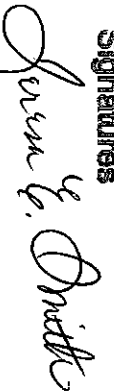
FORTY-SIXTH: The Parties will procure to resolve, through good faith negotiations, any dispute or difference derived from the interpretation or fulfillment of this Agreement, as well as any other related to it.

FORTY-SEVENTH: The Parties will be subject to Federal Court jurisdiction in the State of California in the event of unresolved disputes or differences through good faith negotiations after 30 working days to the corresponding notification.

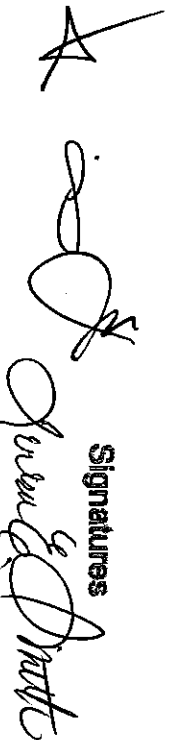
FORTY-EIGHTH: This Agreement will be governed by the federal laws of the United States of America whenever applicable. If not possible, it will be governed by the laws of the State of California.

FORTY-NINTH: This Agreement is hereby signed on April 15, 2015, will enter into force on April 1st 2015 and will deemed terminated on April 30th 2018.

Signatures



Signatures



FIFTIETH: This contract is signed in both, English and Spanish, by quadruplicate. In case of controversy, the English version will prevail.

THE CONSULATE

THE NGO REPRESENTED BY



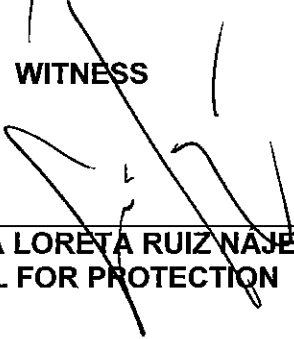
MARCO ANTONIO FRAIRE BUSTILLOS
ACTING CONSUL



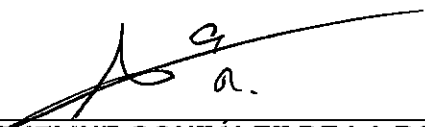
TERESA SMITH, LCSW
CATHOLIC CHARITIES OF
ORANGE COUNTY

WITNESS

WITNESS



ALEJANDRA LORETA RUIZ NAJERA
CONSUL FOR PROTECTION



RAQUELINE GONZÁLEZ DE LA ROSA
ASSISTANT FOR PROTECTION



**CONSULADO
DE
MÉXICO
SANTA ANA, CA**